

13214L 0575


ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

Organizátor: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600
e-mail: info@kosice2013.sk
(ďalej len „Organizátor“)

a

Partner: Milan Rozkoš
ou
(ďalej len „Partner“)

I. PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán v rámci spolupráce zmluvných strán pri realizácii projektu „Výstava bonsajov, go a šogi“ dňa 25.-26.5.2013 v rámci projektu Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013 v spolupráci s EU Japan Fest (ďalej len „Projekt“) v Dome umenia, Moyzesová 66, Košice.

II. ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Partner sa zaväzuje:
 - a) bez nároku na odmenu zapožičať bonsaje, podstavce na bonsaje na výstavu
 - b) zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný Organizátorovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti,
 - c) postupovať pri plnení predmetu Zmluvy hospodárne a so súčasným dodržaním dohodnutých termínov plnenia,
 - d) spolupracovať s Organizátorom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dodržiavať záväzné pokyny Organizátora,
 - e) bezodkladne oznámiť Organizátorovi skutočnosti podstatné pre realizáciu predmetu tejto Zmluvy, najmä nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod..
2. Organizátor sa zaväzuje:
 - a) sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť Partnerovi všetky potrebné informácie a súčinnosť
 - b) preplatiť partnerovi cestovné náklady, stravu v maximálnej výške 5,6€/osoba/deň a ubytovanie pre 2 osoby/2 noci.
 - c) uvádzať na propagačných materiáloch partnera
 - d) zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy.

III. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Organizátor vyplatí náklady partnerovi po predložení bločkov a to bezhotovostne na účet 2913968859/1100 a to najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia bločkov.



1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 20/05/2013 do 27/05/2013. Po dohode zmluvných strán je možné Zmluvu predĺžiť o jeden rok.
2. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
3. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú najmä choroba, úraz alebo udalosti vis major.
4. Organizátor môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Partner poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo bez uvedenia dôvodu.
5. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Organizátor môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Partnera, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
6. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Organizátor má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Partner nárok na náhradu vynaložených nákladov.

V. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Organizátora. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie. Táto Zmluva je vyhotovená v anglickej a slovenskej verzii. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade jazykových nezrovnalostí má prednosť slovenská verzia tejto Zmluvy.
4. Všetky spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, uzatvárajú ju slobodne, vážne, považujú ju za určitú a zrozumiteľnú a na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 20/05/2013

Za Organizátora:



mesto kultury 2013, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Za Partnera:

Milan Rozkoš